

檔號：  
保存年限：

## 中華民國國際經濟合作協會 電傳函

機關地址：台北市八德路4段85號7樓  
聯絡人：王杏婷  
聯絡電話：(02)2528-8833 分機 26  
傳 真：(02)2742-5342  
電子郵件：zoewang@cieca.org.tw

受文者： 中華民國能源經濟學會 2776-9417 or 2711-5891

發文日期： 中華民國 104 年 7 月 22 日  
發文字號： 國經協會(104)國字第 569 號  
速別：最速件  
密等及解密條件或保密期限：  
附件：如文 (共 3 頁)

主旨：本會訂於本(104)年 9 月 3 日(週四)上午 8 時 30 分假台北國際會議中心第 103 會議室舉行「第 15 屆台德經濟合作會議」，檢附暫訂議程暨報名表各乙份，敬請轉知 貴會所屬會員廠商踴躍報名參加，洽覓商機，無任企感。

說明：

### 一、「第 15 屆台德經濟合作會議」

- (一) 會議主席：本會德國委員會主任委員暨友嘉集團朱總裁志洋及德國企業台灣委員會主席 Dr. Michael Fuchs
- (二) 日期：9 月 3 日上午 8:30 至下午 2:45
- (三) 地點：台北國際會議中心第 103 會議室
- (四) 會議主題：工業 4.0

- Green Energy
- ICT (Big Data) & Data Protection
- Medical Equipment & Supply Chain / Logistics
- Machine Tools & Harmonization of Standards

二、為持續推動我國與德國雙邊各項經貿合作與交流，本會與德國

企業台灣委員會(Taiwan Committee of German Economy)協議於9月3日在台北舉辦「第15屆台德經濟合作會議」，期藉由本次會議再度協助我商建立連繫管道，爭取更多技術交流、策略聯盟、貿易投資等合作機會。

- 三、德國為歐洲最大及全球第4大之經濟體，亦為G7會員國，歐盟創始國之一。去(2014)年德國國內生產毛額將近3兆歐元，其貿易順差額將近1,900億歐元。2014年德國為我國的第9大貿易夥伴，也是我國對歐盟的第1大貿易夥伴，雙邊貿易總額為141億歐元。
- 四、本會議全程以英語進行，免費參加，隨函檢附暫訂議程及報名表乙份，敬請於8月7日(星期五)前將報名表回傳本會，本會電傳：(02) 2742-5342，2747-0642；本案本會連絡人為：王咨婷小姐、楊宗叡先生，電話：(02) 2528-8833 轉分機 26、18，電子信箱：[zoewang@cieca.org.tw](mailto:zoewang@cieca.org.tw)，[htjyang@cieca.org.tw](mailto:htjyang@cieca.org.tw)。

正本：產業相關協會

中華民國國際經濟合作協會 啟

 <b>BGA</b> Federation of German Wholesale, Foreign Trade and Services		<b>The 15<sup>th</sup> Taiwanese-German Joint Business Council</b> <b>第 15 屆台德經濟合作會議</b>		 中華民國國際經濟合作協會 Chinese International Economic Cooperation Association	
<b>“Industry 4.0: Germany and Taiwan - Partners in Automation and Smart Manufacturing”</b> <b>「工業 4.0：德國和台灣 - 自動化和智能製造的合作夥伴」</b>					
<b>Supervised by:</b> Bureau of Foreign Trade, Ministry of Economic Affairs 經濟部國際貿易局 <b>Organized by:</b> Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA) 中華民國國際經濟合作協會 Federation of German Wholesale, Foreign Trade and Services (BGA) 德國批發與對外貿易總會					
<b>Date:</b> September 3, 2015, Thursday <b>Venue:</b> Taipei International Convention Center, Room 103/台北國際會議中心第 103 會議室					
<b>Tentative Agenda / 暫定議程</b>					
08:30-09:00		<b>Registration / 報到</b>			
<b>Opening Remarks / 開幕致詞</b>					
09:00-09:10		➤ <b>Mr. Jimmy Chu</b> , Co-Chairman, Taiwan-Germany Joint Business Council and Chairman of the Fair Friend Group (FFG) 中方主席：友嘉集團朱志洋總裁			
09:10-09:20		➤ <b>Dr. Michael Fuchs</b> , Co-Chairman, Taiwan-Germany Joint Business Council and Chairman of the German Economic Committee of Taiwan 德方主席：德國企業台灣委員會主席			
<b>Greeting Remarks / 貴賓致詞</b>					
09:20-09:35		➤ <b>Mr. Shih-Chao Cho</b> , Deputy Minister, Ministry of Economic Affairs (MOEA), Taiwan 經濟部卓士昭政務次長			
09:35-09:50		➤ <b>Mr. Matthias Machnig</b> , State Secretary, Federal Ministry for Economic Affairs and Energy, Germany 德國經濟事務及能源次長			
<b>Keynote Speech / 專題演講</b>					
09:50-10:20		Industry 4.0 – The Siemens Perspective / 工業 4.0 – 西門子的觀點 ➤ <b>Dr. Roland Busch</b> , Member of the Managing Board, Siemens AG, Germany 西門子公司董事			
10:20-10:45		<b>Coffee Break</b>			
10:45-11:00		➤ <b>Dr. Ming-Ji Wu</b> , Director General, Industrial Development Bureau, Ministry of Economic Affairs, Taiwan 經濟部工業局吳明機局長			
11:00-11:15		Making Use of Industry 4.0 – Technology Improves Quality / 利用工業 4.0 – 以科技提高品質 ➤ <b>Mr. Charlie Chen</b> , Division Manager of Factory Automation, Bosch Rexroth, Germany Bosch Rexroth 公司工廠自動化分部經理			

In Cooperation with The German Trade Office Taipei and SIEMENS AG

11:15-11:30	➤ <b>Dr. Shuo-Hung Chang</b> , Executive Vice President, Industrial Technology Research Institute (ITRI), Taiwan 工業技術研究院張所銓副院長
11:30-11:45	Digitalisation and Its Impact on Trading Practices / 數位化及其對貿易行為的影響 ➤ <b>Mr. Dirk Sänger</b> , Managing Partner, C. Melchers GmbH & Co. KG, Germany 德國 Melchers 集團管理合夥人
11:45-12:00	➤ <b>Mr. Yancey Hai</b> , Chairman, Delta Electronics, Taiwan 台達電董事長海英俊
12:00-12:15	➤ <b>Mr. Lukas Czaja</b> (tbc), International Industry Manager - Machine Tools, Igus GmbH, Germany Igus 公司國際工具機產業總監
12:15-12:30	➤ <b>Dr. Allan Yang</b> , Chief Technology Officer, Advantech Co., Ltd., Taiwan 研華科技楊瑞祥技術長
<b>Closing Remarks / 閉幕致詞</b>	
12:30-12:35	➤ <b>Dr. Michael Fuchs</b> , Co-Chairman, Taiwan-Germany Joint Business Council and Chairman of the German Economic Committee of Taiwan 德方主席：德國企業台灣委員會主席
12:35-12:40	➤ <b>Mr. Jimmy Chu</b> , Co-Chairman, Taiwan-Germany Joint Business Council and Chairman of the Fair Friend Group (FFG) 中方主席：友嘉集團朱志洋總裁
12:40-12:45	<b>Signing Ceremony / 簽署儀式</b>
12:45-14:45	<b>Luncheon &amp; Networking / 午餐暨廠商交流</b>

2018  
7/15



第 15 屆台德經濟合作會議(報名表)

The 15<sup>th</sup> Taiwanese-German Joint Business Council Meeting (Registration Form)

時間：104年9月3日（星期四）上午8時30分-下午2時45分

Time: 3 September 2015, 08:30-14:45

地點：台北國際會議中心103會議室(台北市信義路5段1號)

Venue: Taipei International Convention Center, Room 103 (1 Hsin-Yi Rd., Sec.5, Taipei, Taiwan)

姓名 Name	中文 Chinese		英文 English	
職稱 Title	中文 Chinese		英文 English	
公司/單位 Company	中文 Chinese			
	英文 English			
地址 Add.	中文 Chinese			
	英文 English			
公司網頁 Website		電話 Tel.		傳真 Fax.
聯絡人 Contact Person		電話 Tel.	E-mail	
營業項目 Business Scope (英文)				
<p>請勾選是否參加午餐暨廠商交流(12:45-14:45): (憑餐券入場)          Participate in the Luncheon and Networking session (12:30-14:30) *Enter with meal coupon  <input type="checkbox"/> 是 Yes (<input type="checkbox"/> 一般 Regular <input type="checkbox"/> 素食 Vegetarian <input type="checkbox"/> 其他 Others _____ ) <input type="checkbox"/> 否 No</p>				
備註	<p>1.請以中、英文詳細填寫報名表，並於8月7日前以傳真或email方式向中華民國國際經濟合作協會報名。          2.本案聯絡人: 王小姐，電話: (02)2528-8833轉26，Email: <a href="mailto:zocwang@cieca.org.tw">zocwang@cieca.org.tw</a>          楊先生，電話: (02)2528-8833轉18，Email: <a href="mailto:htjyang@cieca.org.tw">htjyang@cieca.org.tw</a>          傳真: (02)2742-5342，2747-0626          3.本會議完全免費參加，全程以英文進行，名額有限，敬請及早報名。</p>			

.....  
.....  
.....